

澳門醫學雜誌[®]

2002年9月30日 季刊 第2卷 第3期

Revista de

Ciências da Saúde de Macau[®]

Trimestral Volume 2 Número 3 30 de Setembro de 2002

3

Health Science Journal of Macao[®]

Quarterly Volume 2 Number 3 September 30, 2002

2002

《澳門醫學雜誌》第一屆編輯委員會名單 (2001-2004)
1º Conselho Editorial da “Revista de Ciências da Saúde de Macau” (2001-2004)

名譽主編 / Editor-Chefe Honorário/ Honorary Chief-Editor :

崔世安 (CHUI Fernando Sai On)

主編 / Editor-Chefe/ Chief-in-Editor:

瞿國英 (KOI Kuok Ieng)

副主編 / Editores Associados/ Associate Chief-Editors :

李展潤 (LEI Chin Ion), 官世海 (KUN Sai Hoi), 吳懷申 (Huai-Shen WU),
林志良 (LAM Chi Leong), 鄧志豪 (TANG Chi Ho), 鄧達榮 (TANG Tat Weng),
Ilda OLIVEIRA, 陳婉華 (CHAN Un Wa), 蔡炳祥 (CHOI Peng Cheong).

編輯委員 / Membros do Conselho Editorial/ Members of the Editorial Board:

(排名按姓氏字母順序 / Ordenação Alfabética) :

ALMEIDA, Luís F. Macedo	HO, Son Fat (何舜發)	MESQUITA, Isabel M. Patricio
ALMEIDA, Manuel J. Matos	HUI, Ping (許萍)	NG, Hiu Lam (吳曉林)
CHAN, Im Kuan (陳艷群)	IEONG, Kin Mui (楊健梅)	PANG, Heng Va (彭興華)
CHAN, Meng In (陳明淵)	IP, Peng Kei (葉炳基)	PANG, Heong Keong (彭向強)
CHAN, Tan Mui (陳丹梅)	KOON, Kin Veng (官建泳)	PEREIRA, Jorge D. Leitão (李度明)
CHAU, Chi Hong (周志雄)	KUOK, Un I (郭婉儀)	PEREIRA, Luís F. Marques
CHE, Hang In (謝杏賢)	LAI, Sheung Yin (黎嫦燕)	RODRIGUES, José M. Coelho
CHEANG, Seng Ip (鄭成業)	LAM, Chong (林松)	RODRIGUES Maria N.M (羅美娜)
CHEONG, Tai (張悌)	LAM, Wan Leng (林韻玲)	SIU, Kai Suen (蕭啟煊)
CHENG, Zheng Ang (程正昂)	LEI, Kam Chong (李錦聰)	TONG, Ka Io (湯家耀)
CHOU, Kuok Hei (曹國希)	LEONG, Fai (梁暉)	VICTAL, Alexandre M.A. (韋力山)
ÉVORA, Mário A.B. Lima	LEONG, Pui San (梁佩珊)	VICTAL, António M.A. (韋東尼)
FONG, Hou Meng (馮浩明)	LI, Ping Wan (李平穩)	VIEIRA, Orlando F. Silva
FREXES, João M. Barata	LOPES, David Tavares	VONG, Sio Kei (黃紹基)
FURTADO, Rui M. Mota	LUO, Yi Fan (駱一凡)	WONG, Fong Ian (黃鳳欣)
HO, Chi Veng (何志榮)	MARQUES, Lino Pinto (馬正衡)	WONG, Lai I (黃麗儀)

編輯部 / Gabinete Editorial/ Editorial Office:

主任 / Editor Coordenador: 吳懷申 (Huai-Shen WU) 副主任 / Vice Editor: 鄧達榮 (TANG Tat Weng)

* E-mail Address: rcsm@ssm.gov.mo

Revista de Ciências da Saúde de Macau®

澳門醫學雜誌

Trimestral Volume 2 Número 3 30 de Setembro de 2002

Organização

Serviços de Saúde da Região
Administrativa Especial de
Macau (RAEM)

Editor-Chefe

KOI Kuok Ieng (瞿國英)

Endereço do

Gabinete Editorial

CP3002 RAEM
5º piso, sala nº 515
Edifício Médico-Cirúrgico,
Centro Hospitalar Conde de
São Januário(CHCSJ), Macau
Tel: (00853)-390-6524, 390-6027
Fax: (00853)-346-818
E-mail: rasm@ssm.gov.mo

Editor Geral

Huai-Shen WU (吳懷申)

Edição

Serviços de Saúde da RAEM

Impressão

Tipografia Seng Si Lda.
Tel: (00853)-483-315, 483-316
Fax: (00853)-482-635
E-mail: citip@macau.ctm.net

ISSN 1608-7801

©2002 Propriedade :

Serviços de Saúde da RAEM

ÍNDICE

Dissertação e Investigação

- Colangiopancreatografia retrógrada endoscópica e
esfincterotomia endoscópica pré-operatória em doentes
com equinococosis hepática 48
G.CASTRONOVO, G.ROMEO, C. COTTONE, e outros.
- Acuidade visual das crianças de Macau : diagnóstico
precoce de disfunções 51
M. ALMEIDA, R. CALADO
- Efeitos do prétratamento com rocuronium na fasciculação induzida
por succinylcholine, mialgia e bloqueio neuromuscular 56
CHEN Ximing, LEONG Fai
- A actividade antihepatocarcinoma da preparação oral do soro
de naja naja atra venom 59
LI Hong-Liang, SUN Peng, REN Xian-Da, e outros.
- Diagnóstico da endocardite infecciosa direita por ecocardiografia 62
WANG Tianyun, ZHOU Xinmei
- Mortalidade de tumores malignos em Macau em 2001 65
KOI Kuok Ieng, Huai-Shen WU

Revisão e Palestras

- Perspectivas da prática clínica da engenharia bio-médica e das técnicas
imagiológicas de três dimensões 70
MAN Hon Ming, KUOK Cheong U
- O risco dos médicos - estabelecimento do sistema de seguro da
actividade médica 77
ZHUANG Yiqiang
- Síndrome hipopneia apneia obstrutiva do sono 80
CHEONG Tak Hong

Tecnologia e Metodologia

- Informatização da consulta externa do Centro Hospitalar Conde
de São Januário em Macau 85
LEONG Kam Keng Lopes

Resumos de Artigos Médicos Internacionais

- Causas de morte súbita ou síncope de origem cardíaca 87
- As alterações no metabolismo do colagénio tipo I na osteoporose
pós-menopáusia 87
- Análise dos factores de risco familiares no cancro pulmonar 88
- As características da Imagiologia de Ressonância Magnética do Cérebro nos
doentes com esclerose múltipla - com referência especial ao estudo de
acompanhamento de 203 casos em 2 anos 88
- O nível de colocação do pessoal de enfermagem e a qualidade dos cuidados de
saúde nos Hospitais 89

Notícias

O 6º Congresso Anual de CSCO e a 8ª Conferência Nacional sobre Cancro Pulmonar realizados em Guangzhou	90
<i>MOU Tian Hou</i>	
2º Seminário de Medicina Laboratorial de Hong Kong e Macau organizado em Macau	92
<i>KOON Kin Veng</i>	
Seminário clínico sobre o novo medicamento de ortopedia “Coxib” realizados em Macau	93
<i>CHAN Wai Sin</i>	
Simpósio de cirurgia oncológica cérebro-cervical realizado em Macau	94
<i>Huai-Shen WU</i>	
6º Reunião Científica Anual das Doenças Cardiovasculares a realizar em Hong Kong	95
<i>LAM Meng Lei</i>	
A 12ª W.T.C.O.H. a realizar na Finlândia	96
<i>NG Pai Li</i>	
1ª Conferência Internacional de cancro pulmonar a realizar em Pequim	97
<i>Huai-Shen WU</i>	

Referências e Dados

Apresentação do Ministro da Saúde da República Popular da China	106
<i>Ministério da Saúde da R.P.C.</i>	
Metrologia da Literatura das Ciências e Tecnologia (Perguntas e Respostas)	98
<i>CHAN Pui Pan</i>	
Instalações Proibidas ao Tabagismo	100
<i>Centro de Prevenção e Controlo de Doenças dos Serviços de Saúde</i>	
O “Dia Mundial Sem Tabaco” da Organização Mundial de Saúde	102
<i>Huai-Shen WU</i>	

Leitor, Autor e Editor

Melhoramento das relações tensas entre médicos e doentes	101
<i>CHAN Pui Pan</i>	

Normas de Publicação (em Chinês, Português e Inglês)	103
--	-----

Revisão deste número : *SIO Keng*

Revisão Português / Inglês : *Mário A.B. Lima ÉVORA, LAM Meng Lei, SIO Keng*